Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 28 (1989)

Heft: 1: Bambus = La bambou = Bamboo

Artikel: Unser Gast : Wolfgang Eberts, Baden-Baden BRD = Notre hôte : Wolfgang Eberts, Baden-Baden RFA = Our guest : Wolfgang Eberts, Baden-Baden, West Germany

Autor: Eberts, Wolfgang

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-136503

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

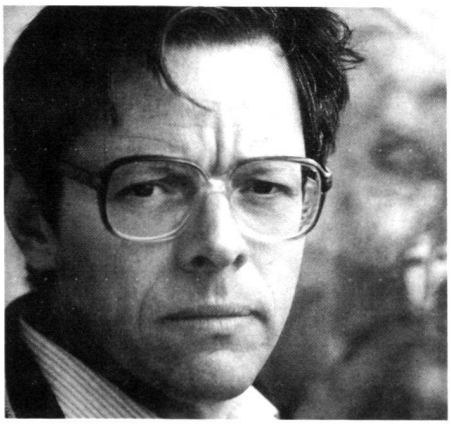
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Unser Gast
Notre hôte
Our guest

Wolfgang Eberts, Baden-Baden BRD

Wolfgang Eberts ist ein aussergewöhnlicher Baumschulist: Seine besondere Leidenschaft gilt dem Bambus. Eberts betreibt in Baden-Baden das «Bambus-Centrum Deutschland» und ist massgeblich an den Aktivitäten der «European Bamboo-Society» beteiligt.

Nach der Schule begann ich in einer Holsteiner Baumschule mit der Lehre. Danach schlossen sich Gehilfenzeiten in anderen Betrieben und Auslandaufenthalte an. Im Jahre 1969 machte ich die Meisterprüfung. 1970 haben wir geheiratet und den väterlichen Betrieb übernommen.

Wir sind eine alte, aber dennoch junggebliebene Baumschule. Unser Betrieb ist bekannt für sein umfangreiches Sortiment an Solitärgehölzen und Alleebäumen. Die Anzuchtflächen belaufen sich auf 20 Hektar. Es sind alle neuzeitlichen technischen Hilfsmittel, wie zum Beispiel Ballenstechmaschinen, vorhanden.

Verkauft wird an Städte, an andere Baumschulen, an Betriebe des Garten- und Landschaftsbaues sowie an private Gartenbesitzer.

Seit nunmehr sieben Jahren befassen wir uns mit Bambus. Zu Anfang mehr als Hobby, hat sich diese Aktivität zu einem starken Betriebszweig entwickelt. Über Jahre wurden wertvolle Erfahrungen bezüglich Winterhärte, Sorteneignung, Anzucht, Verwendung und andere Fragen gesammelt. Ein spezieller Bambus-Schaugarten lädt den Besucher zum Rundgang ein. Dort bekommt man einen Eindruck von der Vielfalt der Riesengräser.

Meine Frau Gabriella befasst sich intensiv mit dem Bambus und betreut unsere Sammlung, die derzeit 130 Arten und Sorten umfasst. Sie führt mit den Bambusexperten auf der ganzen Welt einen regen Erfahrungsaustausch und tauscht auch Pflanzen aus.

Im Heimatland meiner Frau, in Norditalien, an der ligurischen Küste, bauen wir zurzeit eine Bambusgärtnerei auf. Die klimatischen Voraussetzungen sind dort ideal. Das Interesse der italienischen Gartenbesitzer ist im Kommen. Die Gruppe der Leute, die etwas von der Faszination der Riesengräser verspürt, wird immer grösser. Diese immergrüne Pflanze ist geeignet, wohltuende Abwechslung in das Koniferenallerlei unserer Privatgärten zu bringen. Unter bestimmten Voraussetzungen und bei entsprechender Sortenwahl eignet sich Bambus selbst für helle Innenräume.

Wolfgang Eberts, Baden-Baden RFA

Wolfgang Eberts est un pépiniériste exceptionnel: sa grande passion sont les bambous. Eberts exploite à Baden-Baden le «Bambus Centrum Deutschland» et participe de manière compétente aux activités de l'«European Bamboo-Society».

«Après mes années de scolarité obligatoire, j'ai commencé un apprentissage dans une pépinière du Holstein. Ont suivi des stages en tant qu'auxiliaire dans d'autres entreprises, ainsi que des séjours à l'étranger. En 1969, j'ai passé l'examen de maîtrise. En 1970, nous nous sommes mariés et avons repris l'entreprise paternelle.

Bien qu'ancienne, notre pépinière n'en est pas moins restée jeune. Notre entreprise est renommée pour son riche assortiment de plantes ligneuses solitaires et d'arbres d'ornement. Notre pépinière s'étend sur une surface de 20 hectares. Les accessoires techniques les plus modernes sont à disposition, par ex. des machines de découpage des mottes.

Nous vendons aux villes, à d'autres pépinières, à des horticulteurs ou entrepreneurs de parcs et jardins, ainsi qu'à des propriétaires de jardins privés.

Il y a déjà sept ans que nous nous intéressons aussi aux bambous. Plutôt passe-temps au début, c'est devenu entre-temps une branche importante de notre entreprise. Pendant des années, nous avons fait de précieuses expériences en ce qui concerne, entre autres, la résistance à l'hiver, les sortes qui conviennent, la culture et l'utilisation. Nous disposons d'un jardin-exposition qui invite le visiteur à s'y promener. Il donne une bonne impression de la grande variété de ces graminées géantes.

Ma femme Gabriella s'occupe de manière intensive des bambous et tient notre collection qui compte actuellement 130 espèces. Elle échange régulièrement ses expériences avec des experts en bambous dans le monde entier, ou bien elle échange aussi des plantes.

Dans le pays natal de ma femme, en Italie du Nord, sur la côte ligurienne, nous sommes en train de mettre sur pied une entreprise de production de bambous. Les conditions climatiques y sont idéales. Les propriétaires italiens de jardins commencent à se montrer intéressés. Le groupe des personnes qui ressentent la fascination des graminées géantes ne cesse de croître. Cette plante à feuilles persistantes se prête bien à apporter une diversité bienfaisante dans le

Wolfgang Eberts, Baden-Baden, West Germany

Wolfgang Eberts is an unusual nurseryman. His particular passion is the bamboo. Eberts runs the "Bamboo Centre Germany" in Baden-Baden and plays a prominent role in the activities of the "European Bamboo Society".

After leaving school, I began my apprenticeship in a nursery in Holstein, northern Germany. That was followed by a period as journeyman in other companies and stays abroad. In 1969 I took my master craftsman's examination. In 1970 we got married and took over my father's company.

We are an old-established nursery but, nevertheless, one which is still young at heart. Our company is well known for its comprehensive range of individual trees and avenue trees. The plant-rearing areas extend over some 20 hectares. All modern technical aids, such as bale-cutting machines, are available.

We sell to local authorities, to other nurseries, to companies involved in horticulture and landscape gardening, as well as to private garden owners.

We have been dealing with bamboo for some seven years now. Initially more a hobby, this activity has now developed into an important part of the company. Valuable experience has been gathered with regard to winter hardiness, suitable species, cultivation, use and other questions. A special bamboo show garden invites the visitor to look round. There you can gain an idea of the variety of giant grasses.

My wife Gabriella is intensively concerned with bamboo and looks after our collection which is made up of some 130 species and varieties at present. She conducts a lively exchange of experience with bamboo experts all over the world, also exchanging plants.

In my wife's native country, in northern Italy, on the Ligurian coast, we are building up a bamboo nursery at present. The climatic conditions there are ideal for this. Interest is growing among Italian garden owners. The number of people sensing something of the fascination of the giant grasses is becoming greater all the time. This evergreen plant is well-suited to bring some pleasant variety into the coniferous monotony in our private gardens. Under certain conditions and with the appropriate choice of varieties, bamboos are even suitable for bright interior rooms.

In einem Flusstal zwischen Genua und La Spezia wurde eine Plantage angelegt, die zur späteren Gewinnung von frischen Bambussprossen dient. Ein delikates Gemüse, das bald frisch und nicht nur aus der Dose auf den Tisch der europäischen Feinschmecker kommen wird.
Ermutigt durch das günstige Klima in Ligurien, beabsichtigen wir, dort einen Bambuspark anzulegen, der später eine weitere Attraktion für diese beliebte Gegend werden kann.
Die Verbindungen in die Heimat des Bambus sind gut. Derzeit arbeiten zwei chinesische Bambusgärtner hier bei uns.

méli-mélo des conifères dans nos jardins privés. Dans certaines conditions et en choisissant l'espèce appropriée, les bambous peuvent même être placés dans des locaux avec beaucoup de lumière.
Dans une vallée fluviale entre Gênes et La Spezia, nous avons aménagé un plantage qui doit servir plus tard à la récolte de pousses de bambou, un légume délicat que le gourmet européen pourra bientôt servir frais sur sa table et plus seulement hors de la boîte comme jusqu'ici.
Encouragé par le climat favorable de la Ligurie, nous avons l'intention d'aménager un parc de bambous qui deviendra peut-être une attraction supplémentaire de cette région très populaire. Nos rapports avec le pays d'origine du bambou sont excellents. Deux chinois, jardiniers-spécialistes des bambous, travaillent actuellement chez nous.»

A plantation was laid out in a river valley between Genoa and La Spezia which will later be used for harvesting fresh bamboo shoots. A delicious vegetable which will soon be coming fresh onto European gourmets' tables, and not just out of the tin.
Encouraged by the favourable climate in Liguria, we intend laying out a bamboo park there which may later become a further attraction for this popular region.
Contacts with the homeland of the bamboo are good. At present two Chinese bamboo gardeners are working here in our company.

Ausgewählte Literatur über Bambus

Camus, E. G., 1913: Atlas les bambusées. Paul Lechevalier, Paris.

Drew, W. B., 1974: The ecological role of bamboos in relation to the military use of herbicides on forests in South Vietnam. National Academy of Sciences, National Research Council, Washington D.C.

Farrelly, D., 1984: The book of bamboo. Sierra Book Club, San Francisco.

Institut für leichte Flächentragwerke, Universität Stuttgart (Hrsg.), 1985: Bambus – Bamboo. Karl Krämer Verlag, Stuttgart.

Janssen, J. J. A., 1981: Bamboo in building structures. Techn. Univ. Eindhoven.

Jones, J. L., 1979: Bamboo for northern gardens. In: Horticulture 57.7 (Jul.).

Leppich, E., 1980: Bambus in Kunst und Kunstgewerbe. Ostasiatischer Kunstverlag, Linz/Rhein.

Liese, W., 1985: Bambus – Biology, silvics, properties, utilization. Schriftenreihe des Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ), Eschborn.

Marden, L., 1980: Bamboo, the giant grass. In: National Geographic, Vol. 158 Nr.4 (Oct.).

McClure, F. A., 1966: The bamboos – a fresh perspective. Harvard Univ. Press, Cambridge, Mass.

Munro, W., 1868: A monograph of the Bambusaceae, including descriptions of all the species. Transactions of the Linnean Society of London 26.

Recht, C., Wetterwald, M. F., 1987: Bambus. Eugen Ulmer Verlag, Stuttgart.

Suzuki, S., 1978: Index to Japanese Bambusaceae. Gakken Co. Ltd., Tokyo.

Takama, S., 1983: Die wunderbare Welt des Bambus. Dumont Verlag, Köln.

Takama, S., 1983: The world of bamboo. Heian International, San Francisco.